

# Dubbad kakofoni

**Konst. Erik Bünger.** Galleri 21, Rådmansg 5 i Malmö. Tom 4.2.

► Allt kan sägas med en poplåt. Särskilt när det handlar om kärlek.

Häri ligger också utgångspunkten för Erik Büngers suveräna, prisbelönade webbprojekt "Let them sing it for you", där vem som helst kan klä sina egna ord i musikvärldens välkända röster. Allt enligt uppmaningen: låt pop- och rockmusikens ikoner uttrycka vad just du vill ha sagt istället för att låta dem prägla din känsllovokabulär. Hittills lär ett par miljoner människor ha lystrat.

Med sin utställning på Galleri 21 fortsätter Erik Bünger att undersöka populärkulturens olika mekanismer. Kvar av situationskomedin blir en kakofoni av pålagda, intetsägande skratt, och i verket "The Allens" talar Woody Allen genom sitt spanska, italienska, tyska och franska och så vidare alter ego.

Frågan är inte bara hur Woody Allen och, i förlängningen, hans filmer ändrar karaktär när de dubbas, och därmed hur tittaren uppfattar dem, utan också om den spanska, italienska, franska och tyska Woody Allens skentillvaro och fiktiva yrkesidentitet. Dessa skådespelare är så intimt förknippade med Woody Allens person att de inte kan spela några andra roller. Inte ens framgång och motgång är de förmögna att styra själva.

**Bäst på utställningen** är emellertid porträttet som, sekvens för sekvens, växer fram av en närmast mytisk, oidentifierbar person med anmärkningsvärda, ibland lite motstridiga karaktärsdrag och krafter. Verket består av bonusmaterial till musik- och spelfilmer på dvd och blottlägger tydligt klichéerna i den här sortens intervju-material. Det följer nästan jämt samma mönster: medarbetare och/eller vänner radar upp likartade floskler och stämmer in i en gemensam hyllningskör oavsett om personen ifråga varit ett kräk eller ej.

Erik Bünger visar hur vi och våra upplevelser styrs av schabloner men hans attityd är behagligt fri från trista och förutsägbara pekpinningar. Istället förs kritiken fram med både humor och värme.

**Jelena Zetterström**

journalist och konstkritiker